Ministère de l'administration locale, et des affaires sociales

MINALOC

Correspondance
9.6.2000

Doc. 1

Fk 9

REPUBULIKA Y'U RWANDA

Kigali , ku wa 09 JUIN 2000

N°1343..107.09/A04/00

ACT: Accord de Principe

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU
N'IMIBEREHO MYIZA Y'ABATURAGE
B.P. 3445 KIGALI.

Bwana Minisitiri w'Urubyiruko,
Siporo n'Umuco
KIGALI

SG 12/6/2000

Handikwe mRwandusa muvubyi !

Impamvu : Gutanga umukozi uzakurikirana imirimo y'ibarura ry'abazize itsembabwoko n'itsembatsemba no gutira imodoka

Bwana Minisitiri,

Mpereye ku ibaruwa n°111/03.0, Nyakubahwa Minisitiri w'Intebe yandikiye ba Minisitiri bashinzwe umushinga w'akazi ko kubarura abazize itsembabwoko n'itsembatsemba wemejwe n'inama ya ba Minisitiri yo ku wa 29 Ukwakira 1999,

Nejejwe no kubasaba ko mwarekura ku kazi yarasanganywe Bwana ***MUHOZA Christophe***, kugirango ashobore gukurikirana ku buryo buhoraho imirimo y'iryo barura. Nkaba mboneyeho no kubatira imodoka izafasha komite tekiniki mugihe cy'amezi ane icyo gikorwa kizamara.

Ku mugereka mbohererejе :

- Ingengabihe y'imirimo y'ibarura
- Urutonde rw'abazahagararira komite tekiniki mu ma Perefegitura

Mugire akazi keza.

NYANDWI J.Désiré
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu
n'Imibereho Myiza y'Abaturage.

REPUBULIKA Y'U RWANDA
MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU
N'IMIBEREHO MYIZA Y'ABATURAGE

Bimenyeshejwe :
-Nyakubahwa Perezida wa Repubulika y'u Rwanda
-Nyakubahwa Visi-Perezida wa Repubulika
-Nyakubahwa Minisitiri w'Intebe
KIGALI

PROPOSITION DE CALENDRIER DES ACTIVITES DU RECENSEMENT DES VICTIMES DU GENOCIDE ET DES MASSACRES DU 1/10/1990 AU 31/12/1994

DATE	ACTIVITE	RESPONSABLE	RESULTAT
01 – 02/06/00	Formation des formateurs	Coordinateurs régionaux	60 Superviseurs préfectoraux formés
13 – 15/06/00	Formation des contrôleurs	Superviseurs préfectoraux	718 Contrôleurs communaux formés
16/6–19/06/00	Mobilisation de la population	Préfets, Bourgmestres et Conseillers	Toute la population sensibilisée
20 – 22/06/00	Formation des agents recenseurs	Contrôleurs communaux	1654 Agents recenseurs formés
10 – 19/07/00	Collecte des données sur terrain	Agents recenseurs	200000 Questionnaires remplis
10 – 19/07/00	Recrutement et Formation des agents de saisie	Informaticien	60 Agents de saisie formés
20 – 21/07/00	Rapatriement des questionnaires au Bureau central	Coordinateurs régionaux	200000 Questionnaires rapatriés
24 – 29/07/00	Vérification des questionnaires (1/10è)	Agents de saisie + Informaticien	20000 Questionnaires vérifiés
31/7– 10/08/00	Saisie des données	Agents de saisie + Informaticien	200000 Questionnaires saisis
14 – 26/08/00	Analyse des données et Rédaction du 1er draft	Comité technique	Données analysées et 1er draft rédigé
30/08/00	Présentation du 1er draft du rapport	Comité technique	1er draft du rapport d'analyse présenté

ABAZAHAGARARIRA KOMITE TEKINIKI MU MAHUGURWA AZABERA MU MA PEREFEGITURA KUVA TARIKI YA 13-15/06/2000

---

1. NKAKA Raphaël	CYANGUGU
2. GATARE Damas	BUTARE – GIKONGORO
3. KATANGURIYA François	RUHENGERI – GISENYI
4. MUTIJIMA Prosper	KIBUNGO – UMUTARA
5. MUHOZA Christophe	BYUMBA
6. KABALISA Patrick	GITARAMA – KIBUYE
7. KABEGA Emilienne	KIGALI NGALI
8. RUGEMINTWAZA Népo	P.V.K.

Frais de formation des agents de contrôle lors du dénombrement des victimes du génocide du 01/10/90 au 31/12/1994

Préfecture de BUTARE

	qté	p.u	Nbre de jrs	montant total
formation de 88 contrôleurs	88	1000	3	264000
Formateurs	4	3750	3	45000
Matériel				
Crayons	100	50	1	5000
Gommes	100	100	1	10000
Taille crayons	100	100	1	10000
Rame de papier	1	3000	1	3000
TOTAL				**337000**

Préfecture de BYUMBA

	qté	p.u	Nbre de jrs	montant total
formation de 60 contrôleurs	60	1000	3	180000
Formateurs	4	3750	3	45000
Matériel				
Crayons	72	50	1	3600
Gommes	72	100	1	7200
Taille crayons	72	100	1	7200
Rame de papier	1	3000	1	3000
TOTAL				**246000**

Préfecture de CYANGUGU

	qté	p.u	Nbre de jrs	montant total
formation de 68 contrôleurs	48	1000	3	144000
Formateurs	4	3750	3	45000
Matériel				
Crayons	60	50	1	3000
Gommes	60	100	1	6000
Taille crayons	60	100	1	6000
Rame de papier	1	3000	1	3000
TOTAL				**207000**

Préfecture de GIKONGORO

	qté	p.u	Nbre de jrs	montant total
formation de 60 contrôleurs	52	1000	3	156000
Formateurs	4	3750	3	45000
Matériel				
Crayons	60	50	1	3000
Gommes	60	100	1	6000
Taille crayons	60	100	1	6000
Rame de papier	1	3000	1	3000
TOTAL				**219000**

Préfecture de GITARAMA

	qté	p.u	Nbre de jrs	montant total
formation de 68 contrôleurs	68	1000	3	204000
Formateurs	4	3750	3	45000
Matériel				
Crayons	72	50	1	3600
Gommes	72	100	1	7200
Taille crayons	72	100	1	7200
Rame de papier	1	3000	1	3000

270.000

Préfecture de KIBUNGO

	qté	p.u	Nbre de jrs	montant total
formation de44 contrôleurs	44	1000	3	132000
Formateurs	4	3750	3	45000
Matériel				
Crayons	48	50	1	2400
Gommes	48	100	1	4800
Taille crayons	48	100	1	4800
Rame de papier	1	3000	1	3000
Total				**192000**

Préfecture de KIBUYE

	qté	p.u	Nbre de jrs	montant total
formation de 36 contrôleurs	36	1000	3	108000
Formateurs	4	3750	3	45000
Matériel				
Crayons	48	50	1	2400
Gommes	48	100	1	4800
Taille crayons	48	100	1	4800
Rame de papier	1	3000	1	3000
				168000

Préfecture de RUHENGERI

	qté	p.u	Nbre de jrs	montant total
formation de 64 contrôleurs	64	1000	3	192000
Formateurs	4	3750	3	45000
Matériel				
Crayons	72	50	1	3600
Gommes	72	100	1	7200
Taille crayons	72	100	1	7200
Rame de papier	1	3000	1	3000
Total				**258000**

Préfecture de GISENYI

	qté	p.u	Nbre de jrs	montant total
formation de 50 contrôleurs	50	1000	3	150000
Formateurs	4	3750	3	45000
Matériel				
Crayons	60	50	1	3000
Gommes	60	100	1	6000
Taille crayons	72	100	1	7200
Rame de papier	1	3000	1	3000
Total				**214200**

Préfecture de KIGALI RURAL

	qté	p.u	Nbre de jrs	montant total
formation de 68 contrôleurs	68	1000	3	204000
Formateurs	4	3750	3	45000
Matériel				
Crayons	72	50	1	3600
Gommes	72	100	1	7200
Taille crayons	72	100	1	7200
Rame de papier	1	3000	1	3000
Total				**270000**

Préfecture de PVK

	qté	p.u	Nbre de jrs	montant total
formation de 80 contrôleurs	80	1000	3	240000
Formateurs	16	3750	3	180000
Matériel				
Crayons	100	50	1	5000
Gommes	100	100	1	10000
Taille crayons	100	100	1	10000
Rame de papier	3	3000	1	9000
Total				**454000**

Préfecture de UMUTARA

	qté	p.u	Nbre de jrs	montant total
formation de 40 contrôleurs	40	1000	3	120000
Formateurs	4	3750	3	45000
Matériel				
Crayons	48	50	1	2400
Gommes	48	100	1	4800
Taille crayons	48	100	1	4800
Rame de papier	1	3000	1	3000
Total				**180000**

AMABWIRIZA Y'UMUKARANI W'IBARURA

I. IBIRANGA AHANTU HAGUYE ABAZIZE ITSEMBABWOKO N'ITSEMBATSEMBA

Kuri **1, 2, 3,** na **4**, andika amazina ya Prefegitura, Komini, Segiteri na Selire abaruramo.

5 : Amazina y'umutware w'urugo, ni amazina y'umutware w'urugo rufite ababo bazize itsembabwoko n'itsembatsemba. Uwo mutware ashobora kuba akiriho, icyo gihe akisubiriza, yaba yarapfuye, icyo gihe agasubirizwa n'undi ubisobanukiwe.

7 : Amazina y'umukuru wa Komite nyobozi ya Selire azemeza ko wakoreye koko muri iyo Selire.

8 : Amazina y'umugenzuzi azemeza ko umurimo wakoze wagenzuwe.

9, 10 na **11** : Ibi bibazo bituma tumenya neza niba umuntu avugisha ukuri, cyangwa niba hari abandi bantu yari yibagiwe, bityo umukarani w'ibarura agashobora gutuma yibuka abo yari yibagiwe.

II. ABAZIZE ITSEMBABWOKO N'ITSEMBATSEMBA

Q1 : Aha hajyamo amazina y'abapfuye bazize itsembabwoko n'itsembatsemba, n'abo batazi irengero ryabo.

Q2 : 1 = Umutware w'urugo ; 2 = Umufasha w'umutware w'urugo ; 3 = Umwana bwite w'umutware w'urugo ; 4 = Undi muntu wabaga muri urwo rugo adafite ahandi yabarizwaga. CM = Umutware w'urugo ashobora kuba umugabo, umugore, cyangwa umwana urera abandi.

Q3 : Ubazwa asabwe kugereranya mu gihe atazi imyaka y'amavuko. Niba umuntu afite imyaka ijana cyangwa irenga, umukarani w'ibarura azandika 99.

Q4 : Niba igitsina ari GABO, andika 1 ; niba igitsina ari GORE andika 2.

Q5 : Andika ukwezi n'umwaka yapfiriyeho cyangwa yaburiyeho ; niba utayizi ugereranye.

Q6 : Andika icyo yakoraga ukurikije igisubizo baguhaye. Niba nta kazi yari afite, andika icyo yaherukaga gukora. Niba yarakoraga imirimo myinshi, andika uw'ingenzi.

Q7 : Niba uwo muntu yarazize impamvu nyinshi, andika iyamuhuhuye.

Q8 : Andika aho uwo muntu yiciwe ; niba atahazi, akaba atazi niba akiriho cyangwa yarapfuye andika « ntibazi irengero rye ».

Q9 : Andika impamvu yatumye bamwica. Uwo batazi irengero rye ntacyo bazuzuza kuri iki kibazo.

CALENDRIER DES ACTIVITES DU RECENSEMENT DES VICTIMES DU GENOCIDE ET DES MASSACRES DU 1/10/1990 AU 31/12/1994

DATE	ACTIVITE	RESPONSABLE	RESULTAT
01 – 02//06/00	Formation de formateurs	Comité technique	60 Superviseurs préfectoraux formés
13 – 15/06/00	Formation des contrôleurs	Superviseurs préfectoraux	718 Contrôleurs communaux formés
16/06 – 17/07/00	Mobilisation de la population	Préfets, Bourgmestres, Conseillers	Population mobilisée et sensibilisée
20 – 22/06/00	Formation des agents recenseurs	Contrôleurs communaux	1654 Agents recenseurs formés
10 – 19/07/00	Recrutement et formation des agents de saisie	Informaticien	200000 questionnaires remplis
20 – 21/07/00	Rapatriement des questionnaires au Bureau Central	Coordinateurs r égionaux	48 Agents de saisie formés
24 – 29/07/00	Vérification des questionnaires (1/10ème)	Agents de saisie + Informaticien	200000 questionnaires vérifiés
31/07 – 10/08/00	Saisie des données	Agents de saisie + Informaticien	200000 questionnaires saisis
14 –26/08/00	Analyse des données et Rédaction du 1er draft	Comité technique	Données analysées et 1er draft rédigé
30/08/00	Présentation du 1 er draft du rapport	Comité technique	1er draft du rapport d'analyse présenté